

clairewrighttranslation.com

**Claire Wright**  
124 Water Street  
Gaithersburg, MD 20877  
240.750.3028  
claire@clairwright.biz



***Translator French<>English, Native French speaker***  
***Field of expertise: Life Science, Biomedical materials, Clinical trials, Asylum applications and preparations for interviews, Marketing documents and videos***

**ACADEMIC BACKGROUND:**

2005: Paralegal Certificate , Georgetown University, Washington DC  
1998-2001 Post Doctorate National Institutes of Health, Bethesda, Maryland,  
1998: Ph.D. in Life Sciences, Université de Lille (France)  
Full Scholarship granted by the National Association for AIDS Research (ANRS)  
1994: Master in Cell and Molecular Biology, Université de Lille (France)

**MEMBERSHIPS:**

Member of the American Translators Association (ATA) and of the ATA Capital Area Chapter

**EXAMPLES OF TRANSLATION AND INTERPRETATION EXPERIENCE since 2006**

- **Translations of Clinical Trial Documents:** Protocol Synopsis, Standard Operating Procedures (SOPs), Informed Consent Forms (ICFs)
- **Translations of User and Training Manuals:** For medical devices and drugs.
- **Translations for Public Health Organizations:** AIDS, Tuberculosis, Ebola, Cholera Prevention Campaign for a major American Health Agency; Outreach campaign on infectious diseases and other risks for populations and rescuers in Haiti; Health plans, educational and outreach campaign materials on H1N1 flu virus.
- **Translations of Scientific Articles:** Scientific articles published in major American medical reviews; articles for Ph. D. thesis.
- **Legal Translations:** Copyright agreement for Esseway.com. Deposition transcripts for a trade secret violation case. Official documents and testimonies for filing Asylum applications in the USA.
- **Interpretation:** Interpreting for major law firms asylum cases, including medical examinations and interviews with US Immigration services; Volunteer interpreter for a Human Rights association assisting asylum seekers; Volunteer interpreter for the Center for Multicultural Human Service (Virginia), interview script and voice over for a video.

**PREVIOUS PROFESSIONAL EXPERIENCE**

- **Teaching and managing projects:** Diplomatic Language Services (Arlington, VA) for 3 years. Full time employee. Intensive classes (up to 6 hours a day) to American Diplomats and other professionals. Language training manager: managing schedules, assignments, hiring, testing.

**TRANSLATION SOFTWARE**

- WordFast Classic, WordFast Pro.